

D INSTALLATION UND BEDIENUNGSANLEITUNG: Phasenabschnitt - Dimmer

Dieser Dimmer ist zum Steuern von Glühlampen, 230V- Halogenlampen sowie elektronischen Transformatoren, welche für die Dimmung mit Phasen-**Ab**-schnittdimmern geeignet sind. Der Dimmer ist für den Einbau in Unterputz-Isolierstoff-Einbaudosen vorgesehen.

Durch die Verwendung des Phasenabschnitt - Prinzips ist es mit diesem Dimmer möglich, die angeschlossene Last geräuscharm zu dimmen. Der Dimmer hat einen elektronischen Kurzschluß- und Überlastschutz. Hierdurch entfällt die bei Dimmern sonst übliche Sicherung.

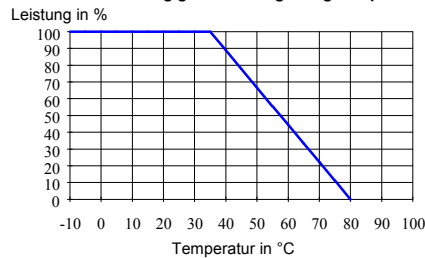
Achtung ! Nicht für magnetische Ring- oder Blocktransformatoren oder für elektronische Transformatoren, die nur für Phasen-**AN**-schnittdimmung geeignet sind !

Technische Daten:

Typ	T46	T46.05
Leistung	20 - 315W	20 - 500W
Nennspannung	230V~ +6% / -10% 50Hz	
Druck/Wechsel Schalter	●	
Sicherung	elektronisch	

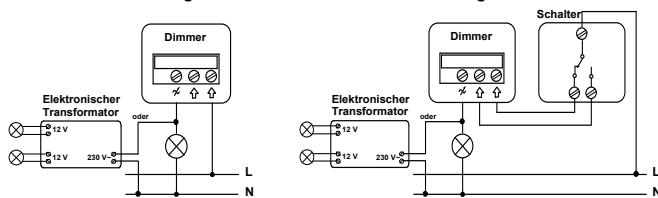
Der Dimmer erwärmt sich bei Betrieb, da ein geringer Teil der Anschlussleistung in Wärme umgesetzt wird. Die angegebene Nennleistung ist für den Einbau des Dimmers in eine massive Steinwand ausgelegt. Ist der Dimmer in eine Wand aus Gasbeton, Holz, Gipskarton oder in ein Aufputzgehäuse eingebaut, muß die max. Anschlussleistung um min. 20% reduziert werden. Diese Reduzierung ist auch dann erforderlich, wenn mehrere Dimmer in einer Kombination installiert sind oder andere Wärmequellen zu einer weiteren Erwärmung führen.

Leistungsreduzierung der auf dem Dimmer angegebenen Maximalleistung in Abhängigkeit der Umgebungstemperatur



Ein-Ausschaltung

Wechselschaltung



Mischbetrieb von Glühlampen + Elektronischer Transformatoren bis max. 315W (500W) Gesamtleistung möglich.

Der Dimmer T46 besitzt einen Überlastschutz, der nach Auslösen (Überlastung) das Gerät aus Sicherheitsgründen kurzzeitig außer Betrieb setzt. Nach Abkühlung erfolgt ein Wiedereinschalten.

- Die Ursache der Überlastung muß unbedingt beseitigt werden -

!! Achtung !!
Arbeiten am 230V-Netz dürfen nur von einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der gültigen nationalen Bestimmungen (z.B. DIN VDE) durchgeführt werden.

Alle Tätigkeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Netzspannung abgeschaltet ist.

Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Das Beachten dieser Anleitung ist Bestandteil unserer Garantiebedingungen.

NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSVOORSCHRIFT: Dimmer met faseafsnijding

Deze dimmer is geschikt voor het regelen van gloeilampen, 230V-halogenlampen evenals elektronische transformatoren, welke voor fase-afsnijdingsdimmers bestemd zijn. Deze dimmer is geschikt voor montage in inbouw-isolatie-dozen.

Door het gebruik van het faseafsnijdings-principe is het met deze dimmer mogelijk, de aangesloten belasting bromarm te dimmen. De dimmer heeft een elektronische beveiliging tegen kortsluiting en overbelasting. Hierdoor is de voor dimmer gebruikelijke zekering komen te vervallen.

Attentie ! Kan NIET gebruikt worden voor ringkern- of conventionele trafo's, of voor elektronische trafo's, welke alleen voor faseafsnijding geschikt zijn.

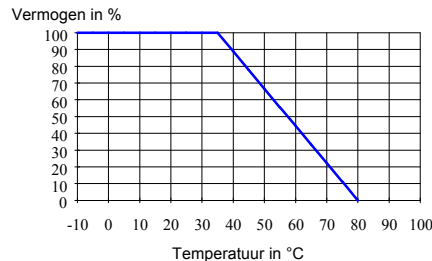
Technische gegevens:

Type	T46	T46.05
Aansluitvermogen	20 - 315W	20 - 500W
Netspanning	230V~ +6% / -10% 50Hz	
Drukwisselschakelaar	●	
Zekering	elektronisch	

Deze dimmer worden warm als ze in bedrijf zijn, als gevolg hiervan is dat een deel van het aangesloten vermogen (de verliezen) zich omzetten in warmte. Het opgegeven vermogen van de dimmer is alleen bij inbouw in een massief stenen wand. Wordt de dimmer in een wand uit gasbetonblokken, hout, gips of in een opbouwrand gemonteerd moet het maximaal aangesloten vermogen met min. 20% verlaagd worden. Dit is tevens noodzakelijk wanneer er meerdere dimmers in een combinatie ingebouwd worden.

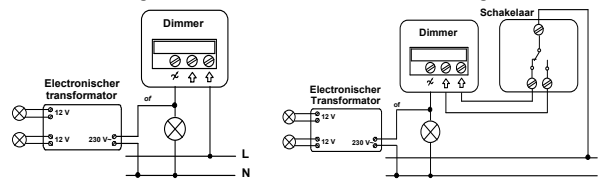
(NOOIT IN EEN VERTICALE KOMBINATIE VAN MEERDERE DIMMERS INBOUWEN)

VERMOGENSREDUKTIE VAN HET OP DE DIMMER VERMELDE MAX. VERMOGEN T.O.V DE OMGEVINGSTEMPERAATUUR.



Aan/uitschakeling

Wisselschakeling



Kombinatie gloeilampen + elektronische transformatoren tot max. 315W (500W) totaalvermogen mogelijk

De dimmer T46 is voorzien van een bescherming tegen overbelasting. Zondra dit optreedt wordt de dimmer kortstondig buiten werking gesteld. Na afkoeling hersteld deze zich weer automatisch.

De oorzaak van overbelasting moet echter, zo snel mogelijk, worden opgelost.

!! Attentie !!
Werzaamheden aan een 230Volt-installatie mogen uitsluitend en alleen worden verricht door een erkende installateur.
Voordat werkzaamheden worden verricht dient de spanning afgeschakeld te zijn.

Het naleven van deze voorschriften is een onderdeel van onze garantiebepalingen.

GB Instructions about the installation of: Tronic dimmers for electronic transformers

This push on/off/two-way switch dimmer is to be used for the regulation of incandescent lamps, as well as for electronic transformers, which are suitable for any electronic transformers that allows to be controlled in the phase-angle. This dimmer is for the building in insulating wall boxes.

Through the use of phase-angle system, it is possible to dimm noiseless.

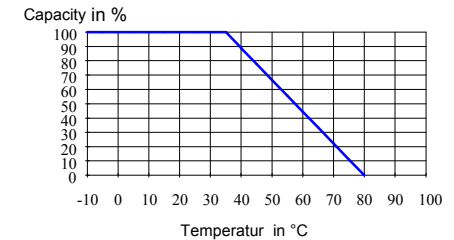
Attention ! Not to be used in combination with a magnetic ring or a block transformer or a tronic transformer, as these transformers are only for primary regulation!

Technical Data:

Type	T46	T46.05
Capacity	20 - 315W	20 - 500W
Nominal voltage	230V~ +6% / -10% 50Hz	
Push on/off/two-way	●	
Fuse	electronic	

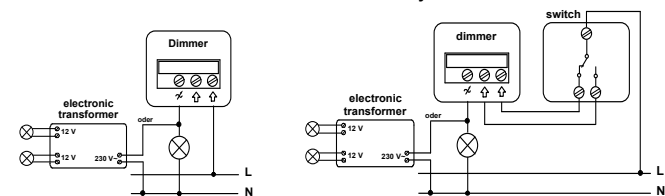
The dimmer warms up while he is in function, as a result of power dissipation of a part of the installed load. The mentioned nominal capacity is for dimmers build into a brick wall. When the dimmer is build into a gas concrete, a wooden, a plaster wall or build in combination with a surface mounted housing, then you must reduce the installed load about 20% min.. This reduction applies also when several dimmers are installed together or when other heating sources are near to the dimmers.

Capacity reduction of the maximum power (written on the dimmer) in dependence to the environment temperatur



Push on / off switch installation

Two-way switch installation



Combination of incandescent lamp and electronic transformer up to max. 315W (500W) total capacity possible.

The dimmer T46 has a protection against overloading. After the overloading, when the dimmer has cooled down, it functions again.
- The cause of the overloading must be removed. -

!! Attention !!
Works on a 230V net can only be carried out by authorised persons. Please be aware that the mains voltage is cut off.

The consideration of this instruction leaflet is a part of our warranty conditions.

F **Instruction d`installation et mode d`emploi:**
Variateur par coupure du flanc descendant de phase
du courant électrique.

Ces variateurs peuvent être utilisés avec des lampes à incandescence, des lampes 230V à halogène, et des transformateurs électroniques conçus pour la variation de lumière par coupure de phase - *flanc descendant* du courant sinusoïdal.

Grâce au principe de coupure de phase, les variateurs de lumière commandent leurs consommateurs à un taux de bruit vraiment minimal.

Le variateur dispose d`une protection contre le court-circuit et la surcharge. Dans le circuit électrique ne doit pas être prévu de fusible.

Attention ! Ne pas utiliser avec des transformateurs de type magnétique (anneau ou autre) ou électrique qui ne servent qu`à la variation de lumière par la coupure du *flanc montant* de phase.

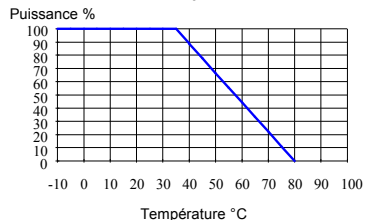
Données techniques:

Type	T46	T46.05
Puissance	20 - 315W	20 - 500W
Tension nominale	230V~ +6% / -10% 50Hz	
Bouton-poussoir/inverseur	●	
Fusible	életrique	

En service, les variateurs de lumière dissipent toujours de la chaleur par le fait qu`un certain pourcentage de la puissance fournie se perd en énergie chaleur.

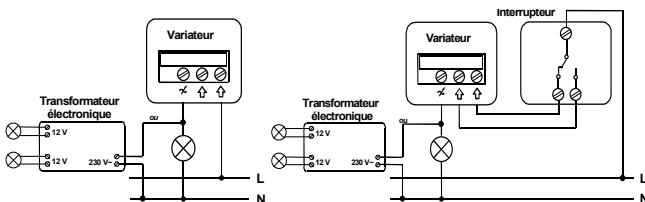
La puissance nominale affichée n`est que valable pour le montage encastré dans un mur de briques. Si le montage se fait dans un mur en bois, en `gyproc`etc., ou si le variateur est monté dans un boîtier apparent, la valeur maximale de la puissance doit être diminuée de 20% au moins. Il faut appliquer la même diminution de 20% dans le cas que plusieurs variateurs sont groupés ensemble, ou quand d`autres sources de chaleur mènent à un échauffement supplémentaire.

Réduction de la puissance maximale affichée sur le corps de variateur en fonction de la température ambiante.



Enclenchement – Déclenchement

Schéma inverseur



Il est admis de mélanger des lampes à incandescence et des transformateurs électroniques jusqu`au maximum de la puissance totale de 315W (500W).

Le variateur T46 est équipé d`une protection contre des surcharges, qui lors du déclenchement (surcharge) - et ceci pour des raisons de sécurité - met l`appareil hors service pendant un certain laps de temps. Après refroidissement le variateur se réenclenche de nouveau.
 - La cause de la surintensité de courant doit être éliminée sans faute. -

!! Attention !!
 Des travaux sur le réseau électrique 230V ne peuvent être effectués que par du personnel autorisé. N`entamer le travail que si le courant électrique soit coupé.

L`OBLIGATION DE RESPECTER CE MODE D`EMPLOI FAIT PARTIE DE NOS CONDITIONS DE GARANTIE

I **ISTRUZIONI SULL`INSTALLAZIONE E SULL`USO:**
Dimmer con anticipo di fase

Questo dimmer è previsto per la regolazione di lampadine ad incandescenza, di lampadine alogene da 230V, nonché di trasformatori elettronici, i quali sono destinati alla variazione dell`intensità luminosa con dimmer ad anticipo di fase. Il dimmer è previsto per l`installazione in scatole a incasso nel materiale isolante sotto intonaco.

Grazie all`adozione del principio dell`anticipo di fase, con questo dimmer è possibile effettuare silenziosamente la variazione dell`intensità luminosa del carico collegato. Il dimmer ha una protezione elettronica contro i cortocircuiti e il sovraccarico. Così non è più necessario l`usuale fusibile impiegato nel caso dei dimmer.

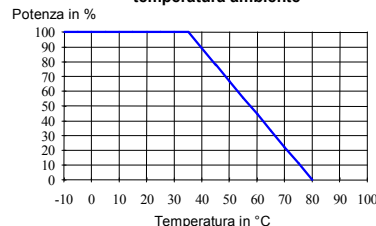
Attenzione ! Non è adatto per i trasformatori magnetici toroidali o a blocco o per i trasformatori elettronici previsti per i dimmer a ritardo di fase !

Dati tecnici:

Tipo	T46	T46.05
Potenza	20 - 315W	20 - 500W
Tensione nominale	230V~ +6% / -10% 50Hz	
Interruttore a pressione/commutatore	●	
Fusibile	elettronico	

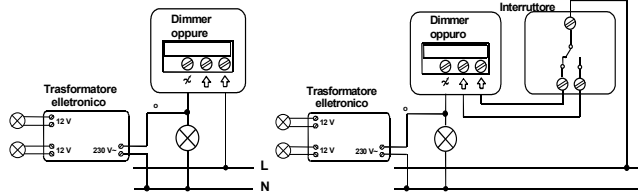
Il dimmer si riscalda durante il funzionamento, poiché una piccola parte della potenza allacciata viene convertita in calore. La potenza nominale indicata è prevista per il montaggio del dimmer in una parete massiccia di pietra. Se il dimmer fosse installato in una parete di calcestruzzo poroso, legno, cartongesso oppure in un corpo intonacato, la massima potenza allacciata deve essere ridotta di almeno il 20%. Questa riduzione è anche necessaria quando più dimmer sono installati in una combinazione oppure quando altre fonti di calore provocano un ulteriore riscaldamento.

La riduzione della potenza massima indicata sul dimmer è in funzione della temperatura ambiente



Inserzione/Disinserzione

Commutazione alternata



Funzionamento combinato di lampadine ad incandescenza + trasformatori elettronici
 E` possibile una potenza complessiva fino a un massimo di 315W (500W).

Il dimmer T46 è dotato di una protezione contro i sovraccarichi, che dopo l`intervento (per sovraccarico) disinserisce temporaneamente l`apparecchio per motivi di sicurezza. Dopo il raffreddamento avviene un reinserimento.
 - La causa del sovraccarico deve essere assolutamente eliminata -

!! Attenzione !!
 I lavori alle rete da 230V-devono essere effettuati solo da parte di persone autorizzate. Tutte le operazioni possono essere eseguite solo a tensione di rete disinserita.

Il rispetto di queste istruzioni sull`uso forma parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.

S **INSTALLATION OCH DRIFTINSTRUKTION:**
Dimmer med fasvsnitt

Den här dimmern är avsedd att styra glödlampor, 230V- halogenlampor samt elektroniska transformatorer som är lämpliga för reglering av ljusstyrkan med dimrar med fasvsnitt. Dimmern är avsedd för inbyggnad i inbyggnadsdosor med inbyggd montering i isoleringsmaterial.

Genom att man använder sig av principen med fasvsnitt är det med den här dimmern möjligt, att reglera ljusstyrkan för den anslutna belastningen ljudlöst. Dimmern är utrustad med ett elektroniskt kortslutnings- och överbelastningskydd. Därigenom bortfaller den säkring som annars är vanlig för dimrar.

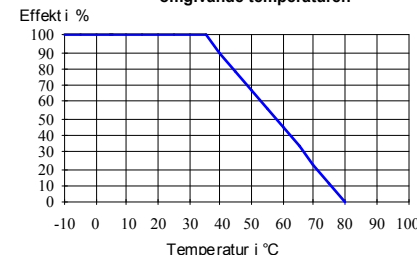
OBS! Får inte användas till magnetiska ring- eller blocktransformatorer eller för elektroniska transformatorer, som endast är lämpade för primär fasreglering!

Tekniska data:

Typ	T46	T46.05
Effekt	20 - 315W	20 - 500W
Nominell spänning	230V~ +6% / -10% 50Hz	
Tryckströmbrytare / polvändare	●	
Säkring	Elektronisk	

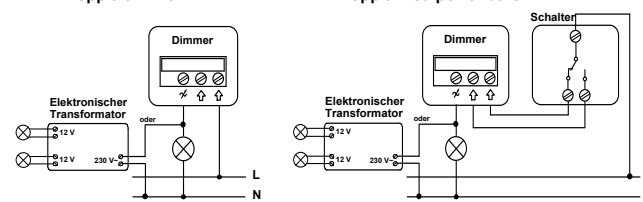
Dimmern värms upp under drift, eftersom en liten del av anslutningseffekten omsätts till värme. Den angivna nominella effekten är konciperad för en montering av dimmern i en massiv stenvägg. Om dimmern monteras i en vägg av lättbetong, trä, gipskartong eller i ett hus på puts, så måste den maximala anslutningseffekten reduceras med minst 20%. Den här reduktionen är även nödvändig, när flera dimrar är installerade i en kombination eller när andra värmekällor kan leda till en vidare uppvärmning.

Reduktion av den maximala effekt som är angiven på dimmern beroende av den omgivande temperaturen



Koppla till / från

Koppla med polvändare



Kombination av glödlampor + elektroniska transformatorer möjlig upp till max. 315W (500W) total effekt.

Dimmern T46 är utrustad med ett överbelastningskydd, som efter utlösning (överbelastning) under en kort stund tar apparaten ur drift. Den kopplas åter till när den har svalnat.
 - Åtgärda ovillkorligen orsaken till störningen.

!!OBS!!
 Endast elektriker får arbeta med 230V. Alla arbeten får endast utföras när nätspänningen är fränkopplad.

lakttagandet av den här bruksanvisningen är en del av våra garantivillkor.